



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/90  
24 September 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии МПОГ  
по вопросам безопасности и Рабочей группы  
по перевозкам опасных грузов**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ\*,**

**состоявшейся 9-12 сентября 2002 года в Женеве**

---

\* Распространен Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТ/RID/GT-III/2002-B.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участие .....	1
Утверждение повестки дня.....	2 - 3
Цистерны .....	4 - 17
Стандарты.....	18 - 23
Вопросы, оставшиеся нерассмотренными .....	24 - 35
Изменения, вносимые в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ .....	36 - 41
Новые предложения .....	42 - 48
Согласование с Типовыми правилами ООН.....	49 - 71
Будущая работа.....	72
Выборы должностных лиц на 2003 год.....	73 - 74
Утверждение доклада.....	75

---

Приложение 1: Принятые тексты	TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1
Приложение 2: Доклад Рабочей группы по цистернам	TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.2
Приложение 3: Утвержденная процедура сотрудничества с Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС) для обеспечения соответствия стандартов EN основным требованиям МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с целью их включения с помощью ссылки	TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.3

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В нижеследующем докладе для документов, распространяемых ЕЭК ООН, используется условное обозначение "TRANS/WP.15/AC.1/2002/...".  
Документы, распространяемые ЦБМЖП, имеют условное обозначение OSTI/RID-GT-III/2002/, после которого следует серийный номер.

## **УЧАСТИЕ**

1. Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело сессию в Женеве с 9 по 12 сентября 2002 года под руководством Председателя г-на А. Йохансена (Норвегия) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия). В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Югославии. Была также представлена Европейская комиссия. Были представлены следующие международные неправительственные организации: Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международная ассоциация производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Комитет связи по вопросам конструкции кузовов и прицепов (КСККП), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/89 [циркулярное письмо А 82-02/502.2002 Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП)]

Неофициальные документы: INF.1 и INF.2 (секретариат)

2. Совместное совещание утвердило повестку дня, как она была подготовлена секретариатом, с добавлением неофициальных документов INF.3-INF.12.
3. Было напомнено о том, что Совместное совещание уже приняло правила, касающиеся представления неофициальных документов (TRANS/WP.15/AC.1/84, приложение 1), и с учетом этих правил новые предложения, не связанные с документами,

уже фигурирующими в повестке дня, не могут быть представлены в виде неофициальных документов.

## **ЦИСТЕРНЫ**

### **Положение TP13**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/10 (ЕСФХП)

4. Было принято предложение об исключении положения TP13 (наличие автономного дыхательного аппарата у экипажа транспортного средства, перевозящего токсичные вещества в цистернах), поскольку эта мера не представляется уместной при осуществлении автомобильных или железнодорожных перевозок (см. приложение 1). Этот вопрос следовало бы также довести до сведения Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов, с тем чтобы тот ограничил сферу применения данного положения морскими перевозками.

5. Было предложено заключить многостороннее соглашение, с тем чтобы применять это решение с 1 января 2003 года.

6. Было также предложено заменить положение TP13 в ДОПОГ положением S7.

### **Все типы цистерн**

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2002/22 (Швейцария)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/23 (Германия)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 (доклад Рабочей группы)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/26 (Германия)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/30 (Германия)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/33 (ЕАПГ)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 (Франция)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/38 (Франция)

Неофициальные документы: INF.11 (Германия)  
INF.12 (Германия)

7. Предварительное рассмотрение этих документов было возложено на Рабочую группу, которая собиралась с 9 по 10 сентября 2002 года. Были сделаны оговорки в отношении документов -/2002/22, -/2002/23, -/2002/33 и -/2002/38, поскольку, по мнению

некоторых делегаций, эти предложения сопряжены с более широкими последствиями, чем это кажется на первый взгляд, а возможно, и потребовали бы углубленного рассмотрения на пленарном заседании.

8. Представитель Германии попросил о том, чтобы Рабочая группа рассмотрела текст многостороннего соглашения М113 в связи с документом -/2002/38, и отметил, что документ TRANS/WP.15/AC.1/2003/1 дополняет документ -/2002/26.

Неофициальный документ: INF.17 (доклад Рабочей группы)

9. Председатель Рабочей группы г-н Людвиг (Германия) представил выводы Рабочей группы, как они содержатся в докладе (см. приложение 2) (TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.2). Тексты, предложенные Рабочей группой и принятые Совместным совещанием, фигурируют в приложении 1 к настоящему докладу.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 (Франция)

10. Была принята рекомендация Рабочей группы, касающаяся пункта 6.8.2.5.1 и сопутствующих переходных мер (см. приложение 1).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/33 (ЕАПГ)

11. Была отклонена рекомендация Рабочей группы, касающаяся пункта 6.8.3.5.6 а).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/30 (Германия)

12. Что касается положения ТТ8, то несколько делегатов сочли, что изучать надо всю цистерну целиком. После того, как было разъяснено, что трещины в верхней части цистерны непременно сопровождаются появлением трещин в ее нижней части, были приняты рекомендации Рабочей группы, касающиеся положения ТТ8 и соответствующей поправки. Делегаты Бельгии, Нидерландов, Российской Федерации и Финляндии отклонили решение об изучении только нижней части цистерны.

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2002/22 (Швейцария) и TRANS/WP.15/AC.1/2002/23 (Германия)

13. Совместное совещание подтвердило мнения Рабочей группы. Представителю Бельгии было предложено внести в письменном виде упрощенные варианты текстов, которые не ограничивались бы предложенными им пунктами 6.8.2.2.7 и 6.8.2.2.8. Кроме

того, Совместное совещание поручило Рабочей группе продолжать свою работу над пунктами 6.8.2.2.7 и 6.8.2.2.8.

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2002/26 и TRANS/WP.15/AC.1/2003/1 (Германия)

14. Представитель Германии внесет новое предложение.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/38 (Франция)

15. Совещание последовало рекомендации Рабочей группы не одобрять данное предложение, которое, тем не менее, сопряжено с предметом многосторонних соглашений.

Неофициальные документы: INF.11 и INF.12 (документы Рабочей группы)

16. Эти документы будут представлены в официальном порядке следующему Совместному совещанию или Комиссии экспертов МПОГ.

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 (Германия)

17. Было принято предложение исключить специальное положение TE1 (6.8.4) и заменить его новым предписанием общего характера в пункте 6.8.2.2.10 (см. приложение 1).

## **СТАНДАРТЫ**

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2002/7 (Швейцария)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/14 (ЕКС)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/24 (ЕАСНГ)  
TRANS/WP.15/AC.1/2002/16 (ЕКС)

Неофициальные документы: INF.4, INF.5, INF.6, INF.8 (ЕКС), INF.7 (ЕАСНГ)

18. Совместное совещание выразило сожаление в связи с тем, что вопреки настоятельной просьбе, высказанной на предыдущей сессии (TRANS/WP.15/AC.1/88, пункт 94), до начала сессии в распоряжении делегатов не было предоставлено ни одного стандарта или проекта стандарта EN, в результате чего оказалось практически невозможным принять на нынешней сессии какое-либо решение относительно включения ссылок на стандарты EN.

19. Представитель ЕКС указал, что он не мог открыто распространить эти стандарты и проекты стандартов по причине авторских прав и по причине того, что выручка от продажи этих стандартов является главным ресурсом ЕКС. Он предложил делегатам приобретать их в своих национальных органах по стандартизации.

20. Совместное совещание, тем не менее, сочло, что ЕКС должен быть в состоянии конфиденциально передавать эти проекты стандартов и стандарты в секретариат и представителям правительств всех государств, являющихся договаривающимися сторонами МПОГ и ДОПОГ. В противном случае было бы невозможно включить в тексты правил ссылки на указанные стандарты, что не отвечало бы и интересам ЕКС. Совещание поручило рабочей группе во главе с заместителем Председателя заняться разработкой процедур сотрудничества с ЕКС.

Неофициальный документ: INF.15/Rev.2

21. Председатель Рабочей группы по стандартам (г-н Т. Райн, Германия) представил выводы рабочей группы, которые касаются процедуры и мандата и которые изложены в неофициальном документе INF.15/Rev.2 (TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.3).

22. Он уточнил следующие аспекты:

a) представители государств, которые не являются членами ЕКС или не имеют национального представителя в составе рабочих групп ЕКС и которые хотели бы высказать замечания технического характера по проектам стандартов ЕКС, могут направлять их консультанту ЕКС (г-н П. Вольфс), который передаст их в ЕКС;

b) государствам, испытывающим интерес к участию в Рабочей группе, предлагается назначить своих представителей до 30 ноября 2002 года и сообщить в секретариаты их координаты (электронная почта);

c) первое совещание в порядке исключения будет проведено до следующего Совместного совещания в январе 2003 года для рассмотрения, в частности, стандартов, касающихся цистерн;

d) консультант ЕКС передаст проекты стандартов членам Рабочей группы вместе с их оценкой;

e) члены Рабочей группы должны проверить эти стандарты и сообщить в письменном виде свои замечания Председателю Рабочей группы, а в случае необходимости - и другим членам Рабочей группы;

f) во избежание продолжительных дискуссий на самом Совместном совещании Рабочая группа представит свои предложения - после обсуждения - Совместному совещанию;

g) все страны, являющиеся договаривающимися сторонами МПОГ/ДОПОГ, могут быть представлены экспертами в рамках Рабочей группы;

h) МСЖД и ИСО как организации по стандартизации смогут участвовать в деятельности Рабочей группы;

i) совместное совещание по предложению Председателя Рабочей группы назначило сроком на один год г-на Шульца-Форберга (Германия) Председателем, а г-на П. Вольфа (ЕКС) - заместителем Председателя Рабочей группы.

23. Совместное совещание одобрило все эти предложения.

## **ВОПРОСЫ, ОСТАВШИЕСЯ НЕРАССМОТРЕННЫМИ**

### **Перевозка навалом/насыпью ПХД и ПХТ**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 (Германия)

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/27 (Швейцария)

24. Предложение о включении в главу 7.3 нового положения VWxx/VVxx (TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1), касающегося перевозки навалом/насыпью твердых веществ, загрязненных ПХД и ПХТ, под номерами ООН 2315, 3151 и 3152, было передано специальной рабочей группе для пересмотра текста с учетом высказанных замечаний и, в частности, с целью ограничить сферу его применения твердыми веществами, загрязненными соответствующими концентрациями, исключая чистые вещества. Было также сочтено предпочтительным переработать существующее положение VV10/VW10.

Неофициальный документ: INF.14 (специальная рабочая группа)



25. От имени специальной рабочей группы представитель Германии предложил переработанный текст специального положения VWxx/VVxx, предусматривающий предельную концентрацию ПХД/ПХТ в размере 1000 мг/кг, на предмет разрешения перевозки навалом/насыпью. Этот новый текст был принят (см. приложение 1).

### **Номера ООН 3132 и 3133**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/8 (Швейцария)

26. Вопрос о разрешении перевозки веществ под номерами ООН 3132 и 3133, которая в настоящее время запрещена согласно МПОГ/ДОПОГ вопреки Типовым правилам ООН и МКМПОГ, станет предметом нового предложения Германии, которое будет распространяться и на вещества под другими номерами ООН, перевозка которых также запрещена согласно МПОГ/ДОПОГ. Было отмечено, что в случае номера ООН 3132 такое запрещение уже не оправданно; что же касается номера ООН 3133, то тут возникает проблема сочетания видов опасности, характерных для классов 4.3 и 5.1, и поэтому следовало бы предусмотреть соответствующее обращение к компетентному органу.

### **Маркировка транспортных пакетов**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/34 (ЕСФХП)

27. Это предложение, предусматривающее отмену нынешней обязанности наносить на транспортные пакеты разные номера ООН, соответствующие каждому виду опасных грузов, содержащихся в одном и том же транспортном пакете, не получило благосклонного отклика по причине того, что оно обернулось бы расхождением с Типовыми правилами ООН, равно как и с положениями, применимыми к упаковкам. Представителю ЕСФХП было предложено, если он настаивает на своем предложении, обратиться в Подкомитет экспертов ООН.

### **Исключения**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/18/Rev.1 (ЕАПГ)

28. Было принято это предложение о добавлении в пункт 1.1.3.1 с) слов "или обратные рейсы от таких объектов" (см. приложение 1).

## **Номера ООН 1268, 2319, 3295**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/19 (ЕСФХП)

29. Совместное совещание приняло это предложение исключить специальное положение 274 для номеров ООН 1268, 2319 и 3295 (см. приложение 1). Вместе с тем было отмечено, что это исключение могло бы коснуться и других номеров ООН (например, номера 1564). Предложение представителя Германии о сохранении положения 274 для номера ООН 2319 не было принято, и представителю МСЖД было предложено в случае необходимости направить в Подкомитет экспертов ООН свое предложение об исключении соответственно указания "н.у.к." (в названии этих позиций), поскольку положение 274 применяется, как правило, ко всем позициям "н.у.к."

## **Зажигалки**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/20 (Норвегия)

30. Представитель Норвегии снял свое предложение с учетом высказанных замечаний, в частности, в отношении сохранения некоторых положений по конструкции зажигалок (номер ООН 1057), предусмотренных в инструкции по упаковке P205, а также в отношении согласования положения LQ30 с этой же инструкцией по упаковке. Представитель Норвегии внесет новое предложение и предложит новое многостороннее соглашение.

## **Консультант по вопросам безопасности**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/21 (Бельгия)

31. Этот документ, касающийся вопроса о продлении свидетельства о профессиональной подготовке консультанта по вопросам безопасности (подраздел 1.8.3.16) и, в частности, выбора между переподготовкой и сдачей экзамена, вызвал продолжительную дискуссию, в ходе которой было отмечено, в частности, следующее:

- юридический контекст (временное сосуществование двух правовых режимов – Европейской директивы и МПОГ/ДОПОГ);
- согласование положений, касающихся такого рода продления;

- минимальные требования в отношении продолжительности переподготовки (в зависимости от изменений в правилах), ее содержания и перечней вопросов;
- роль консультанта, в том числе в вопросах, касающихся безопасности на транспорте.

32. Что касается сосуществования разных правовых режимов, то было отмечено, что европейские директивы, содержащие перестроенные тексты ДОПОГ и МПОГ, а соответственно и раздел 1.8.3, все еще не опубликованы, и европейская директива, касающаяся консультантов по вопросам безопасности, не может быть упразднена до тех пор, пока не будет разработана Европейской комиссией и принята новая директива "ВОПОГ" для перевозок водным транспортом.

33. Несколько делегаций сочли, что это препятствие административного и процедурного характера не должно мешать дальнейшей разработке положений, касающихся консультанта по вопросам безопасности и содержащихся в разделе 1.8.3, с целью урегулирования возможных практических проблем, связанных с их применением в международных перевозках, и в частности потому, что пункт 1.8.3.17, в случае эволюции этих положений, позволил бы странам Европейского союза и впредь применять положения европейской директивы.

34. В отношении основного принципа Совместное совещание подтвердило, что продление свидетельства может производиться на основе курса подготовки или экзамена и что экзамен не обязателен в случае прохождения курса переподготовки.

35. Что касается мер по согласованию требований, касающихся курсов подготовки и экзаменов, то Совместное совещание значительным большинством голосов решило, что следует установить комплекс минимальных предписаний. Представитель Бельгии заявил, что следует как можно скорее установить эти предписания, чтобы их можно было применять на национальном уровне с 2004 года, даже если соответствующие поправки к МПОГ/ДОПОГ смогут вступить в силу только с 1 января 2005 года. Представитель Бельгии сообщил, что он представит на следующей сессии соответствующее предложение, отметив при этом, что Германия и Португалия уже располагают основными предписаниями, а МСАТ также работает над этой темой.

## **ИЗМЕНЕНИЯ, ВНОСИМЫЕ В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

### **Освобождение изделий, пропитанных пестицидами, от действия правил**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/32 (Нидерланды)

36. Предлагаемые поправки, касающиеся изделий, пропитанных пестицидами, были приняты с некоторыми редакционными изменениями (см. приложение 1).

### **Определение номинальной вместимости**

Неофициальный документ: INF.9 (Австрия)

37. Было напомнено, что это определение уже было принято Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (РГ.15) и уже стало предметом пространных обсуждений (TRANS/WP.15/145, пункты 5-13; TRANS/WP.15/R.434 и TRANS/WP.15/147, пункт 51; TRANS/WP.15/1997/19 и TRANS/WP.15/150, пункт 32). Что касается жидкостей, то определение содержит ссылку на объем содержимого, а не на объем сосуда. Однако некоторые делегации сочли, что употребление в этом определении термина "номинальный объем" все-таки приводит к путанице, в частности в случае таких упаковок, как бочки или канистры, когда они наполнены не полностью.

38. Некоторые делегации также сочли, что этот вопрос следует обсудить в общем плане с учетом терминологии, употребляемой в инструкциях по упаковке, содержащихся в главе 4.1.

39. Совместное совещание в конечном счете решило, что такое обсуждение может иметь место только на основе официального письменного предложения, имеющегося в наличии на четырех рабочих языках.

### **Примеры транспортного документа**

Неофициальный документ: INF.10 (Австрия)

40. Совместное совещание согласилось модифицировать пункт 5.4.1.1.3 в соответствии с предложением Австрии и отметило, что нынешний пример в отношении отходов, содержащих метанол, носит ошибочный характер: дополнительная опасность "6.1" должна фигурировать в скобках после основной опасности "3".

41. Что касается примеров, связанных с пунктом 5.4.1.1.6, то тут было бы предпочтительно иметь письменное предложение, ибо, как сочли некоторые делегации, следовало бы видоизменить нынешнее предписание применительно к случаям, когда должен указываться последний перевозившийся груз. Дело в том, что было бы практичнее указывать последний перевозившийся груз в соответствии с предписаниями для других опасных грузов. МСЖД представит предложение на ближайшей сессии.

## **НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

### **Определения**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/28 (Бельгия)

42. Предложение о включении определений применительно к МАГАТЭ и стандартам EN и ISO было принято с некоторыми редакционными изменения (см. приложение 1).

43. Было отмечено, что такую работу следовало бы проводить более систематично, поскольку можно было бы включить и определения применительно к стандартам ИЕС, ASTM и т.д.

### **2.1.3.4**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/29 (Германия)

44. Предложение Германии было принято с некоторыми редакционными изменениями (см. приложение 1).

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/31 (ЕСФХП)

45. Это предложение о согласовании положений по классификации веществ класса 3 с Типовыми правилами ООН не было принято Совместным совещанием. Было, в частности, отмечено, что если изменить положения, касающиеся класса 3, то общие положения главы 2.1 части 2 уже не будут соответствовать этим новым положениям. Было бы предпочтительно привести в соответствие с Типовыми правилами всю часть 2.

46. Представитель ЕСФХП предложил делегациям сообщить ему свои замечания, с тем чтобы он мог продолжать свою работу.

### **Перевозка радиоактивных материалов навалом/насыпью**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/36 (Соединенное Королевство)

47. Это предложение о том, чтобы разрешить перевозку навалом/насыпью материалов под номерами ООН 2912 и 2913 (класс 7) в соответствии с пунктом 4.1.9.2.3, было принято.

### **Определение первоначальной точки кипения**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/39 (МСЖД)

48. Совместное совещание путем справочного голосования согласилось рекомендовать МСЖД продолжить его работу и представить как Совместному совещанию, так и Подкомитету экспертов ООН предложение о том, чтобы, в частности, включить определение первоначальной точки кипения согласно стандарту ASTM D 86, с тем чтобы урегулировать проблему перевозки в цистернах воспламеняемых смесей, содержащих малые количества растворенных газов, у которых первоначальная точка кипения составляет менее 35°C, а давление пара ниже или равно 110 кПа, что не предусмотрено в МПОГ/ДОПОГ.

### **СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ООН**

#### **Конструкция аэрозольных распылителей, частично освобождаемых от действия правил**

Документ: TRANS/WP.15/AC.1/2002/35 (Соединенное Королевство)

49. Это предложение о том, чтобы видоизменить LQ2 в главе 3.4 и перенести пункт 3 инструкции по упаковке P204 в главу 6.2 по испытаниям конструкции, было воспринято благосклонно. Было, однако, предложено сделать то же самое и в отношении токсичных аэрозолей под кодом LQ1, равно как и в отношении запрещения пирофорных газов в аэрозолях в пункте 4 инструкции по упаковке P204, а также газовых баллончиков (номер ООН 2037).

50. В свете этих замечаний представитель Соединенного Королевства объявил, что он представит на следующей сессии новое, улучшенное предложение.

**Виды опасности, связанные с перевозками опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах**

Документ: ST/SG/AC.10/C.3/2002/47 (Франция)

51. Представитель Франции внес документ, который он передал в Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов и который содержит исследование по вопросу об уместности режима освобождения от действия правил опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, проведенное с целью возобновить дискуссии по вопросу о видах опасности, связанных с такого рода перевозками.

52. Представитель Франции объяснил, что с точки зрения воспламеняемости это исследование показало, что разделение данного количества опасных грузов на мелкие упаковки не приводит систематически к пропорциональному уменьшению риска, так как возгорание лишь одного поддона таких грузов генерирует значительный термический поток, и может оказаться, что справиться с ним гораздо труднее, чем с возгоранием того же самого количества опасных грузов, упакованных в крупногабаритную тару.

53. Что касается токсичности, то, как показало исследование, утечка малого количества вещества класса 6.1 может быть сопряжена со столь же тяжелыми экологическими последствиями, как и в случае большого количества экологически опасного вещества класса 9.

54. Как он напомнил, правила Кодекса МОПОГ, Технические инструкции ИКАО и МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в этой области не согласованы. Франция будет добиваться решения, приемлемого для всех видов перевозок, на уровне Подкомитета экспертов ООН, в частности в отношении этикетажки упаковок, однако если не окажется возможным найти решение на этом уровне, то правительство Франции представит предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, по меньшей мере, в том, что касается маркировки транспортных средств, поскольку оно считает, что нынешние положения недостаточно учитывают виды опасности, связанные с этими перевозками. Эти модификации могут быть приняты в отношении внутренних перевозок на региональном уровне.

55. Несколько делегатов одобрили подход Франции и подчеркнули трудности, встречающиеся в настоящее время: несогласованность между правилами, применимыми к разным видам перевозок, и вытекающие отсюда проблемы для портов и аэропортов; отсутствие транспортного документа и проблемы, связанные с информированием аварийных служб. Можно было бы предусмотреть два решения: уменьшить пороговые значения количественных лимитов, с тем чтобы исключить неприемлемые виды

опасности, или же воздействовать на механизмы информирования и этикетажу таким образом, чтобы информировать операторов о видах опасности.

56. По мнению других делегатов, морские правила не приспособлены к экономической реальности внутренних перевозок в Европе; и чтобы улучшить эту ситуацию, можно было бы, вместо того чтобы требовать транспортный документ, предусмотреть последовательную систему надлежащей маркировки упаковок и транспортных средств.

57. Совместное совещание занялось вопросом о конкретных режимах перевозок потребительских товаров, отраженных в некоторых предписаниях по видам перевозок, и отметило, что Подкомитет экспертов ООН также изучает предложения на этот счет.

58. Делегациям было предложено поразмыслить над этими вопросами.

### **Перевозка опасных грузов и общая безопасность**

Неофициальный документ: INF.13 (Соединенное Королевство)

59. Представитель Соединенного Королевства внес документ (ST/SG/AC.10/C.3/2002/65), в который он вместе с Намибией, Европейской комиссией и Международной ассоциацией производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии представил Подкомитету экспертов по перевозке опасных грузов для рассмотрения на его следующей сессии (2-6 декабря 2002 года).

60. Это предложение предусматривает включение в Типовые правила ООН главы 1.4, содержащей положения, касающиеся общей безопасности (вместе с таблицей, в которой перечислены наиболее чувствительные опасные грузы), и главы 7.2, содержащей специфические положения по отдельным видам внутреннего транспорта (автомобильный, железнодорожный и внутренний водный).

61. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул, что его правительство придает важное значение быстрому вводу в действие таких мер общей безопасности на международном уровне, и просил делегации, участвующие в Совместном совещании, сообщить ему свои предварительные замечания.

62. Представитель Германии одобрил в принципе это предложение, но указал, что данное предложение отличается от проекта рекомендаций, подготовленного рабочей группой и обсуждаемого в рамках Европейского союза, и больше отражает нормы англосаксонского права; в частности, оно возлагает на предприятия обязанности, которые



они не могут взять на себя, поскольку они не располагают необходимой информацией и поскольку эти обязанности больше относятся к ведению компетентных органов.

63. Он подчеркнул необходимость учета затратоэффективности предлагаемых мер, а также связанных с их реализацией практических и юридических трудностей, в частности в том, что касается ведения реестра перевозчиков (пункт 1.4.2), элементов плана общей безопасности (пункт 1.4.3.2), проверки работников работодателем на предмет судимости (пункт 1.4.5) и т.д.

64. Он высказал пожелание, чтобы секретариаты удостоверились в своих соответствующих юридических службах, могут ли такие положения, касающиеся общей безопасности, фигурировать в приложениях к КОТИФ и ДОПОГ с учетом целей этих правовых документов.

65. Представитель Франции поддержал большинство оговорок, высказанных представителем Германии, и отметил различия между рекомендациями по общей безопасности и их реализацией в обязывающих правовых документах.

66. Представитель Российской Федерации счел, что предложение Соединенного Королевства носит актуальный характер. Он указал, что большинство предлагаемых мер уже действуют у него стране, но пока еще не урегулирована проблема маршрутов. Поэтому он приветствовал то обстоятельство, что правительство Соединенного Королевства внесло новую струю в эти обсуждения и они могут проводиться на официальной основе.

67. Представитель Бельгии счел, что предлагаемые меры не отличаются реалистичностью и не увязаны с преследуемой целью. Ему хотелось бы, чтобы Совместное совещание придерживалось повестки дня.

68. Представитель Португалии напомнил о дискуссиях по вопросу "Транспорт и безопасность" в ходе последней сессии Комитета по внутреннему транспорту, который предложил заняться этим своим вспомогательным органам (см. ECE/TRANS/139, пункты 18 и 19), а также о том, какие последующие действия предприняла в связи с ними Рабочая группа по перевозкам опасных грузов.

69. Представитель Испании подчеркнул важность роли компетентных органов в отношении такого рода мер контроля, как это предусмотрено в главе 1.8 МПОГ/ДОПОГ.

70. Представитель Швейцарии напомнил о том, что в МПОГ/ДОПОГ уже имеются предписания на предмет общей безопасности (см., например, главу 8.4 ДОПОГ, касающуюся наблюдения за транспортными средствами). Он указал, что в соответствующем случае необходимо руководствоваться ими, с тем чтобы облегчить введение новых положений и их реализацию различными субъектами транспортной цепочки.

71. Представитель МСАТ отметил, что реестр перевозчиков чувствительных опасных грузов, предусмотренный в пункте 1.4.2, должен касаться всех субъектов транспортной цепочки, а не только перевозчиков. Он заявил, что его организация не возражает против мер общей безопасности, чья затратноэффективность носит разумный характер, но опасается, как бы это не привело к нечестной конкуренции и дискриминации между перевозчиками разных стран.

## **БУДУЩАЯ РАБОТА**

72. Были приняты график совещаний и программа работы, предложенные на 2003 год секретариатом ЕЭК ООН в документах TRANS/WP.15/AC.1/89 и А 81-02/502.2002 по пункту 9.

## **ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2003 ГОД**

### **Выражение признательности Председателю г-ну Йохансену (Норвегия)**

73. Поскольку Председатель заявил о своем желании, после семилетнего председательства, прекратить исполнение этой функции, Совместное совещание выразило ему признательность за превосходное и компетентное ведение дискуссий, в частности, в этот сложный период пересмотра структуры МПОГ/ДОПОГ. Совещание пожелало ему всяческих успехов на будущее и выразило надежду, что он будет и впредь участвовать в его работе в качестве представителя Норвегии.

## **Выборы**

74. По предложению Германии Председателем Совместного совещания на 2003 год был избран г-н Пфовадель (Франция). Заместителем Председателя на 2003 год был вновь избран г-н Х. Райн (Германия).

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

75. Совместное совещание утвердило настоящий доклад и его приложения 1 и 3 (см. TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1 и -/Add.3) на основе проекта, разработанного секретариатами. Что касается доклада Рабочей группы по цистернам, воспроизводимого в приложении 2 (TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.2), то в этой связи следует обратиться к пунктам 7-17 настоящего доклада.

-----